

**Před použitím**  
**Használat előtt**  
**Prije uporabe**  
**Pred uporabo**  
**Pred použitím**

Přečtěte si prosím informace uvedené v tomto návodu k použití. Návod k použití pečlivě uschovejte a předejte ho dalším uživatelům spolu s výrobkem. Výrobek smí být používán pouze k určenému účelu, a to v souladu s tímto návodem k použití. V tomto přístroji je zakázáno míchat barvy/chemikálie – nebezpečí výbuchu. Přístroj zapojte nejlépe přes proudový chránič (max. 30 mA).

*Kérjük, gondosan olvassa el a használati útmutatót. Az útmutatót őrizze meg, s további felhasználóknak is adja át. A készüléket csak a meghatározott célra, a jelen használati útmutató alapján szabad használni. A biztonság előírásokat be kell tartani. A géppel nem szabad festéket és vegyszert keverni – robbanásveszélyes. Legjobb, ha a készüléket a FI-védőrelével használja (max. 30 mA).*

Molimo pažljivo pročitati uputstvo za uporabu. Sačuvajte uputstvo za uporabu i predajte ga drugim korisnicima. Aparat se može koristiti samo namjenski, temeljem priloženog uputstva za uporabu. Sigurnosni se propisi moraju poštivati. Sa uređajem se ne smiju miješati nikakve boje/kemikalije – opasnost od eksplozije. Uređaj je najbolje pogoiniti preko FI-sklopke (maks. 30 mA).

*Skrbno preberite vse informacije v teh navodilih za uporabo. Navodila za uporabo skrbno shranite in jih predajte naslednjemu uporabniku. Napravo je dovoljeno uporabljati le v namen, predviden v teh navodilih za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke. Z napravo ni dovoljeno mešati nobenih barv/kemikalij – nevarnost eksplozije. Najbolje, da naprava deluje na zaščitnem stikalu FI (maks. 30 mA).*

Prosím, přečítajte si všetky informácie uvedené v tomto návode na obsluhu. Tento návod na obsluhu dôkladne uschovajte a odovzdajte ho nasledujúcemu užívateľovi spotrebiteľa. Spotrebiteľ smie byť prevádzkovaný iba v súlade s jeho určením a v súlade s návodom na obsluhu. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Tento mixér nie je vhodný na mixovanie farieb /chemikálií – nebezpečie explózie. Prístroj prevádzkujte najvhodnejšie s pomocou ochranného spínača chybného prúdu (max. 30 mA).

**Před prvním použitím**  
**Az első használat előtt**  
**Prije prve uporabe**  
**Pred prvo uporabo**  
**Pred prvým použitím**

**1 Kontrola Ellenőrizze Provjertiti Preverite Prekúšať**  
Je přístroj/príslušenství kompletní a v pořádku?  
*Teljesen rendben van a gép és tartozéka?*  
Uređaj/oprema u potpunosti u redu?  
*Sta naprava/pribor popolna in v redu?*  
Je spotřebič/príslušenstvo kompletné a v poriadku?

**2 Vyčištění příslušenství Tartozékok tisztítása Očistiti opremu Čišćenje pribora Očistiť príslušenstvo**  
Umijte horkou vodou, osušte  
*Forró öblítővízzel mossa ki, utána szárítsa meg*  
Prati s vrućom vodom, posušiti  
*Umijte z vroću vodu za pranje, posušite*  
Umyte horúcou vodou a osušte

**3 Nasazení mixéru Keverő felvétele Staviti mikser Nameštite mešalnik Postavte mixér**  
uvolnění: *lazítás:*  
otпустити: *sprostiti:*  
uvolniti:



**Všeobecní popis**  
**A készülék bemutatása**  
**Predstavljanje aparata**  
**Uporaba aparata**  
**Uporaba naprave**  
**Použitie prístroja**

**Vyhazovací tlačítko**  
*Kidobó gomb*  
Taster za izbacivanje  
*Tipka za izmet*  
Tlačidlo na uvolnenie

**Mixer**  
*Keverő*  
Mikser  
*Mešalnik*  
Mixér

**Tlačítko Turbo (max. rychlost)**  
*Turbó-gomb (max. sebesség)*  
Turbo-taster (maks. brzina)  
*Tipka Turbo (maks. hitrost)*  
Tlačidlo turbo (max. rýchlost)

**Sklápěcí tlačítko**  
*Billentő gomb*  
Taster za pomicanje  
*Tipka za obračanje*  
Tlačidlo na otáčanie

**Uvolnění mixéru**  
*Keverő kireteszelése*  
Odbravljivanje miksera  
*Odpahnitev mešalnika*  
Odblokovanje mixéra

**Rychlost mísy**  
*Tál forgási sebessége*  
Zdjela-brzina  
*Hitrost skleda*  
Rýchlost otáčania misy

**Zablokování**  
*Réteszelés*  
Zabavit  
*Zapahnitev*  
Zablokovat

**Odblokování**  
*Kireteszelés*  
Odbavit  
*Odpahnitev*  
Odblokovat

**Mísa z chromové oceli**  
*Krómacél tál*  
Zdjela od kromiranog čelika  
*Skleda iz kromiraneja jekla*  
Mísa z chrómovej ocele

**Stěrka na těsto**  
*Tésztaleszedő*  
Škrabalica za tijesto  
*Strgalo za testo*  
Škrabka na cesto

**Art.-Nr. 6606**

Refined/protected by «ergonomic communication» - Ergocomprendere GmbH  
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

**1 Příprava Előkészítés Pripiremiti Priprava Pripravit**  
Umístěte robot na rovný stabilní podklad, robot vypnutý!  
*A gépet tegye egy sima, szilárd helyre, kikapcsolt állapotban!*  
Postaviti uređaj na ravnu čvrstu podlogu, isključiti uređaj!  
*Stroj postavite na ravno, trdno podlago, stroj mora biti izključjen!*  
Spotřebič postavte na rovnú, stabilnú plochu, spotrebiteľ je vypnutý!

**2 Plnění surovín Adalék betöltés Dodati sastojke Pridati prisady**  
Max. plnicí množství je 0,8 kg pevných nebo 1,75 l kapalných potravín  
*Max. 0,8 kg szilárd vagy 1,75 kg folyékony élelmiszer töltsön be*  
Umetnuti maks. 0,8 kg čvrste ili 1,75 l tekućih živežnih namirnica  
*Dodajte maks. 0,8 trdih ali 1,75 l tekućih živil*  
Misu naplňte max. 0,8 kg pevnými alebo a 1,75 l tekutými

**3 Míchání Keverés Miješati Mešanje Miesenie**  
Po 10 minutách **trvalého provozu**: nechte přístroj 20 minut vychladnout.  
*10 perc után folyamatos üzem: A gépet 20 perig haggya lehűlni.*  
Nakon 10 min. **stalnog pogona**: Pustiti uređaj da se za vrijeme 20 minuta ohladi.  
*Po 10 min. trajnega delovanja: napravo ohlajajte 20 minut.*  
Po 10 min. **trvalej prevádzky**: nechajte spotrebiteľ vychladnúť 20 min.

**4 Dokončení Kilézés Završiti Konec Ukončit**  
Otiřete vlhkou utěrkou, nechte oschnout. Nepoužívejte rozpouštědla.  
*A készüléket nedves ruhával törölje le, majd haggya megszáradni. Ne használjon oldószer.*  
Obríste aparat vlažno krpom, te ga ostavite da se osuši. Ne koristite rastvarače.  
*Napravo obrišite z vlažno krpo in ga pustite, da se posuši. Ne uporabljajte raztopil.*  
Utrite vlhkou handričkou a nechaťe uschnúť. Nepoužívajte rozpúšťadlá.

**1 Slehačí metly Habverő seprő Miješalice za šlag Stepalnik Šlahacia metla**  
Např. lehká těsta, snih z bílků, šlehačka, omáčky, pyré  
*pí, könnyű kavart tészta, tojáshab, tejszínhab, szószok, párek*  
npr.: lagana tijesta za miješanje, tučeni bjelanjak, slatko vrhnje, umaci, pirirano  
*npr.: rahlo umešano testo, sneg iz beljaka, stepena smetana, omake, pireji*  
npr.: na lahke trené cestá, tuhý sneh z bielkov, šlahacku, omáčky, pyré

**2 Doplnování surovín Adalék betöltés Dodati sastojke Pridajte prisady**  
Pokračujte krokem 2  
*Tovább 2. lépéshez hasonlóan*  
Dalje prema koraku 2  
*Naprej tako kot pri koraku 2*  
Dalej postupujte ako v kroku 2

**Čištění Tisztítás Čišćenje Čišćenie Čistenie**  
Drív vytáhněte přístroj z elektrické sítě!  
*Először húzza ki a hálózati csatlakozót!*  
Prvo izvucite aparat iz struje!  
*Najprej izvlecite vtič iz omrežja!*  
Najprv odpojte prístroj od siete!

**1 Těžká těsta, velká množství Nehéz tészta, nagy mennyiségű Teška tijesta, velike količine Teško testo, velika količina Ťažké cestá, veľké množstvá**

**2 Slehání bílků, smetany, lehkých kořalových směsí Tojásbab, tejszínhab, könnyű süteménykeverék felverése Tučeni bjelanjak, slatko vrhnje, lagane mješavine za kolače Stepanje beljaka, smetane, rahlih mešanica za kolače Vhodný na šlahanie bielkov, šlaháčky, na miesenie ľahkých druhov cesta**

**3 Začněte míchat s malou rychlostí, zabráníte tak stříkání/prášení surovin Kezdenj alacsony fordulatszámmal, úgy elkerüli a fröcskölést/felporzást Započeti sa malim brojem okretaja; sprječavate prskanje/praešenje Začnite z nižjim številom vrtiljajev; preprečujete brizganje / prašenje Začnite s nízkym počtom otáčok, tým zamedzíte vystrekovanu/rozprašovanu**

**4 Otiřete vlhkou utěrkou, nechte oschnout. Nepoužívejte rozpouštědla. Obríste aparat vlažno krpom, te ga ostavite da se osuši. Ne koristite rastvarače. Napravo obrišite z vlažno krpo in ga pustite, da se posuši. Ne uporabljajte raztopil. Utrite vlhkou handričkou a nechaťe uschnúť. Nepoužívajte rozpúšťadlá.**



Záruční list – záruka 2 roky  
*Garancia tanúsítvány – 2 év garanciáról*  
Garancijsko pismo – 2 godine garancije  
*Garancijski list – 2 leti garancije*  
Záručný list – záruka 2 roky

**Kuchyňský robot**  
**Konyhagép**  
**Kuhinjski uređaj**  
**Kuhinjski aparat**  
**Mixér**

Model/výrobek  
*Modell/gyártmány*  
Model/Proizvod  
*Model/zdelek*  
Model/výrobok

Sériové číslo  
*Sorozatsszám*  
Serijski broj  
*Serijska številka*  
Sériové číslo

Prodejce (firma)  
*Árusító cég*  
Prodajna tvrtka  
*Podjetje prodajalca*  
Prodajca

Prodavač  
*Árusító*  
Prodavač  
*Prodajalec*  
Prodavač

Datum prodeje/dodání  
*Eladási-/szállítási dátum*  
Datum prodaje/isporuke  
*Datum prodaje/dobave*  
Datum prodaja/dodávky

Razítko  
*Pecsét*  
Pečat  
*Zig*  
Pečiatka

Kupující  
*Vevő*  
Kupac  
*Küpec*  
Kupující

Art.-Nr. 6606

**CH**  
Trisa Electro AG  
Kantonstrasse 121  
CH-6234 Triengen  
info@trisaelectro.ch  
+41 41 933 00 30

**DE**  
HKS  
Satellitentechnik  
Vertriebs GmbH  
Graf von Stauffenbergstr. 8  
D-63150 Heusenstamm  
HKS-GmbH@T-online.de  
+49 (6104) 5920

**AT**  
Franz Holzbauer  
Service GmbH  
Unterhaus 33  
A-2851 Krumbach  
service@trisaelectro.at  
+43 (2647) 4304070

**HU**  
Svájci Elektronika Kft.  
Székely:  
H-9724 Lukácsháza,  
Kerti sor 11  
Telephelyek: Kőszeg, Kapuvár  
Tel.: 0036 94/568-185  
Fax: 0036 94/568-184  
Web: www.svajci.hu



Upozornění k záruce  
 Garancia - tájékoztatás  
 Garancia - Uputa  
 Opozorilo o garanciji  
 Upozornenie na záruku

**CS** Na tento přístroj je poskytována záruka 2 roky od data prodeje. V rámci záručního plnění provedeme náhradu nebo opravu dílů, u kterých se projeví vada materiálu nebo zpracování. Výměna za nový přístroj nebo vrácení přístroje proti vrácení peněží částky není možné. Záruční plnění je výlučeno v případech normálního opotřebení, komerčního použití, změny originálního stavu, čistících prací, následků neodborného zacházení nebo poškození kupujícím či třetí osobou, škod vzniklých vnějšími vlivy nebo bateriemi. V případě reklamace je nutné zaslat nefunkční přístroj na náklady kupujícího spolu s potvrzeným záručním listem, na kterém je uvedeno místo a datum prodeje a podpis prodávajícího, nebo s dokladem o koupi.

**HU** Erre a készülékre a vásárlás dátumától kezdve 2 év garanciát adunk. A garancia a készülék anyag-, vagy gyártási hibája miatt szükségessé váló pótlására vagy javítására terjed ki. Új készülékre való kicserélés vagy a vételár visszatérítésével való visszavétel nem lehetséges. A garancia nem terjed ki a normális elhasználódásra, ipari jellegű használatra, eredeti állapot megváltoztatására, tisztításból, szakszerűtlen kezelésből, a készülék vevő által előidézett sérülésekből eredő, vagy harmadik személy által előidézett károokra valamint azokra a külső hatásokra, amelyeket az elemek okozhatnak. A garancia feltételezi a hibás készülék vásárlás helyén dátumozott és aláírt garanciajeggyel vagy vásárlási nyugtával együtt, a vevő költségére történő megküldését.

**KR** Za ovaj uređaj dajemo Vam 2 godine garancije od dana kupnje. Garancijske usluge postoje kod nadomjestka ili popravka uređaja kod greška u materijalu ili u proizvodnji. Nije moguća zamjena za novi uređaj ili vraćanje uz povrat kupovne cijene. Isključena su od garancijskih usluga normalnog habanja, korištenje u obrtničke svrhe, promjena originalnog stanja, radovi čišćenja, posljedice nepravomjernog korištenja ili oštećenja od strane kupca ili treće osobe, štete koje su nastale vanjskim djelovanjem ili koje su uzrokovane baterijama. Oštećenje uređaj mora biti poslan sa garancijskom kartom koja je datirana i potpisana ili uz račun kupca, koju su uvjet za garancijske usluge.

**SL** Za to napravo vam dajemo 2 leti garancije od dneva nakupa. Garancijska storitev je sestavljena iz nadomestila ali popravila naprave z napako v materialu ali izdelavi. Zamenjava z novo napravo ali vračanje s povrnitvijo kupnine ni možno. Iz garancijskih storitev so izključeni normalna obraba, raba v obrtno namene, sprememba originalnega stanja, čiščenje, posledica nepravilnega ravnanja ali poškodbe, ki so jih povzročili kupci ali tretje osebe, škoda, ki izhaja iz zunanjih okolstvih ali je povzročila baterija. Pogoj za garancijsko storitev je, da poškodovano napravo pošljete na račun kupca, s popisano garancijsko kartico ali z računom, ki ga je potrdilo prodajno mesto.

**SK** Na tento prístroj Vám poskytujeme 2-ročnú záruku od dátumu kúpy. Záruka sa vzťahuje na náhradu alebo na opravu prístroja s materiálovými alebo s výrobnými chybami. Výmena za nový spotrebič alebo vrátenie spotrebiča s refundáciou kúpnej ceny nie je možné. Neručíme za normálne opotrebenie, použitie na komerčné účely, zmeny originálneho stavu, čistiace práce, následky neodborného zaobchádzania alebo poškodenia kupujúcim alebo tretími, škody vyplývajúce z vonkajších okolností alebo škody zapríčinené batériami. Predpokladom záručného plnenia je zaslanie chybného spotrebiča spolu potvrdeným záručným listom, na ktorom je uvedené miesto a dátum predaja a podpis predávajúceho alebo s potvrdenkou o kúpe na náklady kupujúceho.



**Technické údaje**  
**Műszaki adatok**  
**Tehnički podaci**  
**Tehnični podatki**  
**Technické údaje**

<b>380 W</b>	<b>0.8 kg / 1.75 l</b>	<b>1.45 m</b>	<b>300 - 380</b>
Príkion Teljesítmény Snaga Moč Výkon	Objem misy Tál tartalma Sadržaj zdjela Vsebina skleda Obsah misy	Délka kabelu Kábelhosszúság Dužina kabla Dolžina kabla Dĺžka kábla	325 [mm] 225 [mm] Rozměry Méreték Dimenzije Mere Rozmery

**Certifikační značky na přístroji**  
**Minőségjelzés a készüléken**  
**Znak provjere na uređaju**  
**Znak preizkusa na napravi**  
**Značka kontroly na spotrebiči**

	Splňuje bezpečnostní předpisy Ruské federace. Az Orosz Államszövetség biztonságási előírásával összhangban. U skladu sa sigurnosnim odredbama Ruske federacije. V skladu z varnostnimi predpisi Ruske federacije. V súlade s bezpečnostnými ustanoveniami Ruskej federácie.
	Splňuje požadavky evropských směrnic pro bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu. Az európai Műszaki Biztonsági Irányelvekkel és az elektromágneses zavarmenességel összhangban készült. U skladu sa evropskimi smjernicama za sigurnost EMV. V skladu z evropskimi smernicami o varnosti in elektromagnetni združljivosti. V súlade so smernicami pre bezpečnosť Európskej únie a EMV.
	Výrobek není domovním odpadem. Zajistěte likvidaci v souladu s platnými místními předpisy. A készülék nem házi szemét. Azt a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell hulladékká juttatni. Nije kućno smeće. Mora se prema lokalnim propisima reciklirati. To niso gospodinjiski odpadki. Med odpadke jih je potrebno oddati v skladu z lokalnimi predpisi. Tó niso domácin odpadki. Musi sa likvidovať podľa miestne platných predpisov.

www.trisaelectro.ch

**Bezpečnostní pokyny**  
**Biztonsági előírások**  
**Sigurnosni propisi**  
**Varnostni predpisi**  
**Bezpečnostné pokyny**

Pripojení k síti: napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje.  
Hálózati csatlakozás: A típusadán feltüntetett feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.  
Mrežni priključak: Napon mora odgovarati podacima sa tipske pločice uređaja.  
Električni priključek: napetost se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave.  
Pripoj k sieti: Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku prístroja.

Tento přístroj by neměl být používán osobami (vč. dětmi) s omezenými tělesnými, senzoryckými a duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi bez dohledu nebo předchozího poučení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti mějte pod dohledem, zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

A készüléket olyan személy, akinek korlátozottak a testi, érzékszervi vagy szellemi képességei (gyermekeket beleértve), illetve akinek nincs elegendő tapasztalata vagy tudása csak egy, a biztonságért felelős személy felügyelete mellett, avagy előzetes kioktatása után használja. Ügyeljen a gyerekekre, gondoskodjon arról, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Osobe s tjelesnim, žulnim ili psihickim manjkavostima (podrazumijevajući i djecu), te one osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva aparat mogu koristiti samo pod kontrolom osobe koja odgovara za njihovu sigurnost ili nakon prethodne obuke. Djecu bi trebalo nadzirati da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Osebe s pomanjkljivimi telesnimi, čutilnimi oziroma duhovnimi sposobnostimi (npr. otroci) oziroma osebe brez zadostnih izkušenj ali znanja naj aparat uporabljajo le v prisotnosti osebe odgovorne za varnost, oziroma šele potem, ko jih je o uporabi poučila odgovorna oseba. Če želite zagotoviti, da se otroci ne bodo igrali z napravo, jih morate nadzorovati.

Tento přístroj by nemal být používaný osobami (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, senzoryckými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými znalosťami a vedomosťami bez dozoru alebo bez predchádzajúcej inštrukčnej osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadať na deti a zabezpečiť, aby sa so spotrebičom nehrali.

Sítový kabel nenechávejte volně viset. Obalový materiál (např. plastové sáčky) nepatří do dětských rukou.  
A hálózati kábel ne lógjon le. A csomagolóanyag (pl. nylonzacskó) gyerek kezébe nem való.  
Priključna vrpca ne smeje visiti. Ambalaža (npr. najlonska vrečka) nije za dječje ruke.  
Pazite, da električni kábel ne bo visel. Embalaža (npr. najlonske vrečke) ni za otroške roke.  
Sietový kábel nenechajte prevísat. Obalový materiál (napr. plastové vrecká) nepatria do rúk detí.

Zástrčku nikdy nevytahujte za kabel, nikdy ne mokřýmá rukama. V případě provozních poruch, před čištěním, před přemístěním a po použití vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.

Utíkać nikada nemojte izvlačiti potezanjem kabla/mokrim rukama. Ukoliko tijekom uporabe dođe do kvara, prije čišćenja, premještanja te nakon uporabe izvucite aparat iz struje.

Ko vlečete kabel iz vtičnice, ga nikoli ne vlečite za kabel oziroma za mokrimi rokami. Če se pri uporabi, pred čiščenjem, premesčanjem in po uporabi pojavijo motnje, odklopite napravo takoj iz električnega omrežja.

Zástrčku netahajte nikdy za kábel/mokřými rukami. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky pri poruchách počas používania, pri prenášaní a po ukončení používania prístroja.

Zkontrolujte přístroj / síťový kabel / prodlužovací kabel, zda nejsou poškozené. Vadný přístroj nikdy neuvádějte do provozu. Poškozené síťové kabely nechte vyměnit výrobcem.  
Ellenőrizze a készülék / hálózati kábel / hosszabbító kábel sérülését.  
Ellenőrizze a készülék / hálózati kábel / hosszabbító kábel sérülését.  
A hibás készüléket ne kapcsolja be. A hibás hálózati kábelt szakmáhelyben cseréltesse ki.

Provjeriti da li postoji kvar na stroju / kabelu za električnu struju / produžnom kabelu. Nikada ne uključivati defektni stroj. Defektan kabel za priključivanje na električnu mrežu poslati proizvođaču zbog zamjene.  
Preverite če naprava / omrežni kábel / kábelški podaljšek niso poškodovani. Nikoli ne začnite uporabljati poškodovano napravo. Poškodovani električni kábel naj vam zamenja izdelovalec.

Skontrolujte prístroj / sietový kábel / predĺžovací kábel, či nie sú poškodené. Poškodený prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky. Poškodené sietové káble nechajte vymeniť výrobcom.

Opravy přístroje smí provádět pouze odborník. Neodbornými opravami může dojít k vážnému ohrožení uživatele přístroje.  
Elektronos készüléket csak szakember javíthat. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélynek teheti ki a felhasználót.  
Električne uređaje mogu popravljati samo stručnjaci. Nestručnjom popravom mogu znaćni veliku opasnost za korisnika.  
Električne naprave lahko popravlja le strokovnjak. Nestrokovno popravilo pomeni posebno nevarnost za uporabnika.  
Opravy prístroja smie vykonávať iba odborník. Vplyvom neodborných opráv môžu vzniknúť pre užívateľa výrazne nebezpečenstvá.

Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte doplnky, které výrobce nedoporučuje/ nebo je neobstaráte u výrobce.  
Biztonsági okokból ne használjon olyan tartozékok, melyet a gyártó nem ajánl, illetve nem árusít.  
Zbog sigurnosnih razloga ne koristite pribor koji proizvođač ne predlaže ili prodaje.  
Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte delov ki jih proizvajalec ne priporoča oziroma ki niso bili nabavljeni pri proizvajalcu.  
Nepoužívajte z bezpečnostných dôvodov príslušenstvo, ktoré nebolo doporučené/predané výrobcem.

Přístroj/elektrické vedení neukládejte na vroucí povrch(plotnu) nebo k blízkosti otevřeného ohně.  
A készüléket/a hálózati vezetékét soha ne tegye forró felületre (kályhalapra), illetve nyílt láng közelébe.  
Nikada ne stavljajte aparat /priključni kábel na vrelu površinu (peć), ili u blizinu otvorenog plamena.  
Nikoli ne odlagajte aparat/omrežnega kabla na vrelo površino (kuhalno ploščo) oziroma v bližino odprtega ognja.  
Spotrebič/pripojový kábel neodstavajte na horúchich plochách (sporáku) alebo v blízkosti otvoreného ohňa.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti, nikoli pro komerční použití. Přístroj neprovozujte venku.  
A készülék csak háztartási célra és nem ipari használatra készült. A készüléket szabadban ne használja.  
Stroj je namenjen za primenu u domaćinstvu, a ne za profesionalno korištenje. Ne koristiti stroj vani.  
Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za obrtno rabo. Naprave ne uporabljajte na prostem.  
Prístroj je určen iba na použitie v domácnosti a nie na priemyselné účely. Prístroj neprevádzkujte vonku.

Nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Chraňte před deštěm/vlhkem.  
Viz közelében (fürdőnkád, mosógép stb.) a készüléket ne használja. Eső, nedvesség hatásánál is vigye ki.  
Nikada ne koristiti stroj u blizini vode (kade, umivaonika itd.). Ne izlađajti stroj kiši ili drugoj vrsti vlage.  
Nikoli je ne uporabljajte v bližini vode (kopalniške kadi, pomivalnega korita itd.). Ne vzpostavljajte jo dežju / vlagi.  
Nepoužívajte v blízkosti vody (vaňa, umývadla atd.). Nevymiatajte dažďu/vlhkosti.

V případě, že přístroj spadne do vody, vytáhněte před vyjmutím síťovou zástrčku z elektrické zásuvky. Před dalším použitím musí přístroj zkontrolovat odborník.  
Ha a készülék vízbe esett, kivétele előtt feltétlenül húzza ki a konnektordugóját. Ezt követő következő használat előtt vizsgáttassa át szakemberrel.  
Padne li uređaj u vodu, izvucite mrežni utikać prije vađenja uređaja. Uređaj mora biti provjeren od strane stručnog osoblja prije sljedeće primjene.  
Če naprava slučajno pade v vodo, izvlecite najprej omrežni vtič in šele nato jo vzemete ven. Pred naslednjo uporabo mora napravo preizkusiti strokovnjak.

Pri žehlení na dřevěných podkladech, používejte ochrannú podložku. Před uschovaním spotrebiča nechajte ho vychladnúť.

Pokud by přístroj vpadl do vody, vyjmout se může jenom po odpojení z elektrické sítě. Před následovným použitím předejte přístroj servizní kontrole.  
Amennyiben a készülék vízbe esne, húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt onnan kivesszi. Következő használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.  
Ukoliko aparat padne u vodu, prije nego što ga izvadite izvucite ga iz struje. Prije ponovne uporabe potrebna je kontrola stručnjaka.  
V primeru če bi aparat padel v vodo, izvlecite omrežni priključek in ga naj pred naslednjo uporabo preveri pooblaščen strokovnjak.

Ukoliko aparat padne u vodu, prije nego što ga izvadite izvucite ga iz struje. Prije ponovne uporabe potrebna je kontrola stručnjaka.  
V primeru če bi aparat padel v vodo, izvlecite omrežni priključek in ga naj pred naslednjo uporabo preveri pooblaščen strokovnjak.

Ukoliko aparat padne u vodu, prije nego što ga izvadite izvucite ga iz struje. Prije ponovne uporabe potrebna je kontrola stručnjaka.

Přístroj se nesmí nést/tahat za síťový kabel. Síťový kabel se nemá ulomit a nikdy je nenatáčet je na přístroj a netáhejte přes ostré hrany.  
Soha ne hordozza/húzza a készüléket a hálózati kábelnél fogva. A hálózati kábelt ne törje meg, ne csipje be, ne húzza át éles peremeken.  
Nikada ne nosite /vucite aparat za priključni kábel. Nemojte slamat i niti priklješiti kábel, niti ga vucite preko oštih površina.  
Aparata nikoli ne prenašajte oziroma vlečite za omrežni kábel. Omrežnega kabla ne prepogibajte, ne prikleščite oziroma ga varujte pred ostrimi robovi.

Spotrebič spadne do vody, odpojte ho najprv od siete a až potom ho vyberte. Spotrebič musí byť pred ďalším použitím prekontrolovaný odborníkom.

Nepoužívané přístroje a přístroje ponechané bez dohledu vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.  
A használaton kívüli / felügyelet nélkül a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a konnektordugóját. A hálózati kábelt ne csavarja rá a készülékre.  
Ne namotavajte mrežni kábel oko uređaja. Da biste spriječili lom kabla, ne namotavajte nikada mrežni kábel bez vlaka oko naprave za namotavanje.  
Nerabljeni/nenadzorovane naprave izklopite in izvlecite električni vtič. Električnega kabla ne ovijajte okrog naprave.  
Nepoužívané prístroje/ prístroje bez dozoru vypnite a vytiahnite sietovú zástrčku. Sietový kábel nenavijajte okolo prístroja.

Přístroj provozujte na rovném a stabilním podkladu. Teplota okolí nesmí klesnout pod bod mrazu.  
Használat a készüléket sima, és stabil síkfelületen. A környezet hőmérséklete fagyponot feletti legyen.  
Stroj koristiti na ravnoj, stabilnoj podlozi. Temperatura okoliša ne smije pasti ispod točke zamrzavanja.  
Z napravo delajte na ravni, stabilni podlagi. Temperatura okolja ne sme pasti pod zmrzišče.  
Prístroj postavte na rovny a stabilný podklad. Teplota okolja nesmie klesnúť pod bod mrazu.

V případě použití přístroje v rozporu s jeho určením, chybné obsluhy či neodborné opravy neručí výrobce za vzniklé škody. V takovém případě zaniká nárok na poskytnutí záruky.  
A gyártó semmiféle felelősséget nem vállal arra az esetre, ha a készüléket rendeltetésétől eltérő célra vagy helytelenül használják, avagy szakszerűtlenül javítják. Ilyen esetekben a garanciájengy megszűnik.  
U slučaju nenamjerne ili nepravilne uporabe, te nestručnih popravaka proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost. U ovakvim slučajevima uskrađuje se jamstveno pravo.  
Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za nenamensko oziroma nepravilno uporabo izdelka oziroma za nestrokovno popravilo izdelka. V takih primerih preneha veljati pravica do garancije.  
Výrobca neručí za škody zapríčinené použitím prístroja na nepovolené účely, nesprávnou obsluhou alebo neodbornou opravou. V takýchto prípadoch zaniká nárok na záruku.

Je-li přístroj v chodu, nesahejte do něj rukama, nevyhazujte ani nenasazujte nástroje – nebezpečí úrazu.  
Nemyljon be a működő gépbe, szerszámot ne dobjon ki, és ne helyezzen be – balesetet szenvedhet.  
Nikada ne hvatati u uređaj koji radi, izbacivati alate ili umetati – opasnost od ozljeđivanja.  
Nikoli ne segaite, izvrzite orodj ali jih vstavljajte med tem, ko naprava deluje – nevarnost poškodb.  
Pri bežiacom spotrebiči nikdy nesiahajte dovnútra, nevymieňajte nástroje a nemontujte ich – nebezpečie poranenia.

**Likvidace**  
**Kármentesítés**  
**Preventivna zaštita od štete**  
**Ravnanje z neuporabnim aparatom**  
**Likvidácia**

Vysloužilé přístroje zbavte ihned funkčnosti. Vytáhněte síťovou zástrčku a síťový kabel přerizněte. Elektrické přístroje odevzdejte zpět v obchodě, kde jste je zakoupili, nebo ve sběrném místě.  
Az elöregedett készüléket azonnal tegye használhatatlanná. Húzza ki a hálózati csatlakozót és vágja át a kábelt. Az elektromos készüléket a vásárlás helyén vagy speciális gyűjtőhelyen adja le.  
Odmah onesposobite zastarjeli aparat. Izvucite ga iz struje i presječite kábel. Predajte električni aparat na mjestu kupnje ili u specijalnu deponiju.  
Odsluženo napravo tako onesposobite. Potegnite vtič iz omrežja in prerežite električni kábel. Električne naprave vedno predajte na mestu nakupa oziroma v ustrezno zbiralnico.  
Vyradené nástroje okamžite zlikvidujte. Vytiahnite zástrčku a prerežte sietový kábel. Elektrické prístroje odovdajte na likvidáciu predajcovi alebo špecializovanej firme.

Změny designu, vybavy a technických parametrů, jakož i chyby tisku vyhrazeny.  
A design, felszereltség és műszaki adatok változtatása és a tévedés lehetőségét fenntartjuk.  
Zadržavamo si pravo na izmjenu u dizajnu, opremi, tehničkim podacima kao i pogreške.  
Prizadjemo si pravico do spremembe v obliki, opremljenosti, tehničnih podatkih in zmotah.  
Vyhrazujeme si právo na zmeny designu, vybavenia, technických údajov ako aj omylov.



Návod k použití  
 Használati útmutató  
 Uputstvo za uporabu  
 Navodilo za uporabo  
 Návod na obsluhu

**CS - Kuchyňský robot**  
**HU - Konyhagép**  
**KR - Kuhinjski uređaj**  
**SL - Kuhinjski aparat**  
**SK - Mixér**



- Použitelný i jako ruční mixér  
Kézi keverőként is használható
- Može se primjenjivati i kao ručni mikser  
Lahko ga uporabljate tudi kot ročni mešalnik
- Dá sa použiť aj ako ručný mixér
- Mixér s 10 rychlostními stupni  
Keverő 10-féle sebességgel
- Mikser sa 10 stopnjema brzine  
Mešalnik s 10 stopnjami hitrosti
- Mixér s 10 rýchlostnými stupňami
- Tlačítko Turbo pro maximální otáčky  
Turbó-gomb a leggyorsabb sebességgel
- Turbo-taster za maksimalni broj okretaja  
Tipka Turbo za maksimalno število vrtljajev
- Tlačidlo turbo na maximálny počet otáčok
- Dvoustupňový pohon misy  
A tál kétfokozatú hajtása
- Dvostopeni pogon zdjela  
Dvostopenjski pogon skleda
- Dvojstopňový pohon misy
- Robustní mísa z chromové oceli  
Erős krómacél tál
- Robusna zdjela od kromiranog čelika  
Robusna skleda iz kromiranega jekla
- Robustná mísa z chromovej ocele
- Bohaté príslušenství  
Bőséges tartozékok
- Obilna oprema  
Številni pribor
- Rozsiahle príslušenstvo

Art.-Nr. 6606